



Social Security

Świadczenia emerytalne

www.socialsecurity.gov

Zapraszamy na naszą stronę internetową

Nasza strona internetowa www.socialsecurity.gov jest cennym źródłem informacji na temat programów Ubezpieczeń Społecznych. Przy pomocy naszej strony internetowej możecie Państwo także:

- Złożyć wniosek o przyznanie emerytury, o niezdolności do pracy oraz świadczenia z Medicare;
- Sprawdzić Państwa *Social Security Statement* (*oświadczenia z Ubezpieczeń Społecznych*);
- Uzyskać adres lokalnego biura Ubezpieczeń Społecznych;
- Złożyć wniosek o wymianę karty Medicare; oraz
- Znaleźć kopie naszych publikacji.

Niektóre z tych usług są dostępne tylko w języku angielskim.

Prosimy zadzwonić pod nasz bezpłatny numer

Dodatkowo oprócz naszej strony internetowej, możecie Państwo do nas zadzwonić pod nasz bezpłatny numer telefonu **1-800-772-1213**. Wszystkie rozmowy są traktowane poufnie. Jeśli mówią Państwo po hiszpańsku, proszę nacisnąć 2 Dla wszystkich innych języków, proszę wybrać 1 i pozostać na linii w ciszy podczas automatycznej odpowiedzi w języku angielskim aż do momentu odpowiedzi przez naszego przedstawiciela. Nasz przedstawiciel skontaktuje się z tłumaczem, aby pomógł w rozmowie telefonicznej z Państwem. Usługi tłumaczeniowe są gratis. W godzinach od 7: 00 do 19: 00 odpowiadamy na poszczególne pytania, od poniedziałku do piątku. Zazwyczaj w ciągu tygodnia, po środku czas oczekiwania jest krótszy. Zautomatyzowany serwis udziela informacji 24 godziny na dobę w języku angielskim. Jeśli Państwo jest niedosłyszający lub niesłyszający, mogą Państwo zadzwonić pod nasz numer TTY, **1-800-325-0778**.

Pragniemy, aby otrzymali Państwo prawidłowe informacje oraz życzliwy serwis i dlatego niektóre rozmowy telefoniczne są monitorowane przez dodatkowego pracownika Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Spis treści

Urząd Ubezpieczeń Społecznych a indywidualne plany emerytalne	4
Świadczenia emerytalne	4
Świadczenia rodzinne	9
Co należy wiedzieć, gdy jest się uprawnionym do świadczeń emerytalnych	12
Słowo o Medicare	18

Urząd Ubezpieczeń Społecznych a indywidualne plany emerytalne

Ubezpieczenia Społeczne są częścią planu emerytalnego prawie każdego amerykańskiego pracownika. Jeżeli zalicza się Pan/Pani do 96 procent pracowników objętych Ubezpieczeniem Społecznym, powinien/powinna Pan/Pani wiedzieć, jak ten system działa i co powinien/powinna Pan/Pani otrzymać od Ubezpieczeń Społecznych po przejściu na emeryturę. Niniejsza broszura wyjaśnia, jak można zakwalifikować się do pobierania świadczeń z Ubezpieczenia Społecznego, jak Pana/Pani zarobki i wiek mogą wpłynąć na wysokość świadczeń, co należy rozważyć w momencie podjęcia decyzji o przejściu na emeryturę oraz dlaczego nie należy polegać wyłącznie na Ubezpieczeniach Społecznych, jako jedynym dochodzie emerytalnym.

Broszura zawiera podstawowe informacje o świadczeniach emerytalnych z Ubezpieczeń Społecznych i jej zamierzeniem nie jest udzielenie odpowiedzi na wszystkie ewentualne pytania. Konkretnie informacje, o swoim własnym przypadku, można uzyskać od przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Świadczenia emerytalne

Jak nabywa się praw do świadczeń emerytalnych?

Osoba pracująca i płacąca składki na Ubezpieczenia Społeczne zarabia „punkty kredytowe” na konto świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych.

Liczba punktów kredytowych wymaganych do tego, aby otrzymywać świadczenia emerytalne, zależy od daty urodzenia. Osoba urodzona w roku 1929 lub później potrzebuje 40 punktów kredytowych (10 lat pracy).

Jeżeli przestanie Pan/Pani pracować przed zgromadzeniem wystarczającej do nabycia prawa do świadczeń liczby punktów kredytowych, zarobione punkty kredytowe będą ciągle figurować w aktach Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Nie możemy wypłacić żadnych świadczeń emerytalnych, dopóki Pan/Pani nie uzyska wymaganych punktów kredytowych

Jak wysoka będzie Pana/Pani emerytura?

Wysokość świadczenia zależy od zarobków uzyskanych w okresie pracy zawodowej. Wyższe zarobki oznaczają wyższe świadczenia. Jeżeli w niektórych latach dana osoba nie pracowała lub miała niższe zarobki, jej świadczenia mogą być niższe niż wtedy, gdyby pracowała bez przerwy.

Wysokość świadczenia zależy również od wieku, w którym zdecyduje się Pan/Pani na przejście na emeryturę. Osoba przechodząca na emeryturę w wieku 62 lat (najwcześniejszy według ustaleń Urzędu Ubezpieczeń Społecznych wiek przechodzenia na emeryturę), będzie miała niższe świadczenia niż wtedy, gdyby zdecydowała się na to później. Wyjaśniono to dokładniej na stronach 6 i 7.

UWAGA: *Jeśli Pan/Pani jest pracownikiem/pracowniczką w wieku 60 lat lub więcej i jeszcze nie otrzymuje świadczeń z Ubezpieczenia Społecznego, każdego roku otrzymuje Pan/Pani Zestawienie Wszystkich Zarobków(Social Security Statment), które sumuje wszystkie zarobki. Pracownicy kończący 25 lat otrzymają pocztą jednorazowe Zestawienie. W przypadku pracowników w wieku 18 lat lub więcej mają dostęp online do Zestawienia. Może ono być przydatnym narzędziem, pomocnym przy planowaniu swojej bezpiecznej przyszłości finansowej. Zawiera wykaz wszystkich zarobków i pozwala oszacować wysokość świadczeń z Ubezpieczenia Społecznego, w zależności od wieku przejścia na emeryturę. Pozwala również oszacować ewentualne świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, które Pan/Pani mógłby/mogłaby otrzymać w razie niezdolności do pracy przed przejściem na emeryturę, jak również wysokość renty pośmiertnej, jaką Ubezpieczenia Społeczne wypłacałoby współmałżonkowi i uprawnionym członkom rodziny w razie Pana/Pani śmierci. W celu stworzenia konta online , aby sprawdzać swoje Zestawienie, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.socialsecurity.gov/mystatement.*

Można oszacować wysokość świadczeń emerytalnych

Może Pan/Pani skorzystać z Kalkulatora świadczeń Emerytalnych online, aby otrzymać osobistą i natychmiastową oszacowaną wysokość świadczeń emerytalnych, jako pomocy przy planowaniu przejścia na emeryturę. Kalkulator świadczeń online jest wygodnym, bezpiecznym

i szybkim narzędziem finansowym do planowania, gdyż wyklucza potrzebę wpisywania informacji o dochodach z wszystkich lat. Kalkulator pozwala również na kreowanie scenariusza „co by było, gdyby”. Można na przykład zmieniać datę „zakończenia pracy” lub oczekiwane przyszłe zarobki w celu stworzenia lub porównania różnych alternatyw przejścia na emeryturę.

W celu uzyskania więcej informacji, prosimy zajrzeć do *Online Retirement Estimator* (Kalkulatora Świadczeń Emerytalnych Online, Publikacja Nr 05-10510, tylko w języku angielskim) lub *(How To Use The Online Retirement Estimator, Jak użyć Kalkulatora Świadczeń Emerytalnych online, Publikacja Nr 05-10511, tylko w języku angielskim)* lub odwiedzić naszą stronę internetową www.socialsecurity.gov/estimator.

Pełny wiek emerytalny

Osoby urodzone w 1944 roku lub wcześniej są uprawnione do otrzymywania pełnych świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych. Natomiast osobom urodzonym pomiędzy 1943 a 1960 rokiem wiek osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego stopniowo się podnosi aż do 67 roku życia. Poniższa tabela przedstawia osiągnięcie pełnego wieku emerytalnego według roku urodzenia.

Wiek uprawniający do otrzymywania pełnych świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych	
Rok urodzenia	Pełny wiek emerytalny
1943-1954	66
1955	66 i 2 miesiące
1956	66 i 4 miesiące
1957	66 i 6 miesięcy
1958	66 i 8 miesięcy
1959	66 i 10 miesięcy
1960 i później	67

UWAGA: Osoby urodzone 1 stycznia dowolnego roku powinny korzystać z danych dla roku poprzedniego.

Wcześniejsza emerytura

Świadczenia emerytalne z Ubezpieczeń Społecznych można pobierać najwcześniej w wieku 62 lat. Jednak, będzie Pan/Pani otrzymywał/a zmniejszone świadczenia emerytalne, jeśli przejdzie na emeryturę przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego. Na przykład, jeśli Pan/Pani przejdzie na emeryturę w wieku 62 lat świadczenie będą o 25% niższe, niż gdyby Pan/Pani poczekał/a do osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego.

Niektóre osoby przestają pracować przed osiągnięciem 62 roku życia. W takich przypadkach lata bez pobierania zarobków spowodują prawdopodobnie obniżenie świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych po przejściu na emeryturę.

UWAGA: *Niekiedy problemy ze zdrowiem zmuszają ludzi do wcześniejszego przechodzenia na emeryturę. W razie niezdolności do pracy spowodowanej problemami zdrowotnym rozważyć należy ubieganie się o świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu niezdolności do pracy. Wysokość świadczenia z tytułu niezdolności do pracy będzie taka sama jak wysokość pełnej, niezmnieszonej emerytury. Jeżeli dana osoba otrzymuje z Ubezpieczeń Społecznych świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, w chwili osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego świadczenia te zostają zamienione na świadczenia emerytalne. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy poprosić o kopię publikacji Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy (publikacja nr 05-10029-PO).*

Opóźniona emerytura

Niektóre osoby mogą zdecydować się na kontynuowanie pracy nawet po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego. Mogą dzięki temu na dwa sposoby zwiększyć swoje przyszłe świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych.

Każdy dodatkowy rok pracy powoduje dodanie nowych zarobków w kolejnym roku do akt pracownika w Urzędzie Ubezpieczeń Społecznych. Wyższe zarobki osiągnięte w okresie życia oznaczają wyższe świadczenia po przejściu na emeryturę.

Poza tym wysokość świadczeń zwiększana jest automatycznie o określony procent od momentu osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego aż do rozpoczęcia pobierania świadczeń lub osiągnięcia

wieku 70 lat. Ten procent zależy od daty urodzenia danej osoby. Jeżeli na przykład urodziła się ona w roku 1943 lub później, będziemy dodawać do jej świadczeń po 8 procent rocznie za każdy rok opóźnienia chwili rozpoczęcia pobierania świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych w stosunku do pełnego wieku emerytalnego.

UWAGA: Jeżeli zdecyduje się Pan/Pani opóźnić swoje przejście na emeryturę, **należy jednak przystąpić do programu Medicare w wieku 65 lat.** W pewnych przypadkach ubezpieczenie medyczne kosztuje więcej, jeżeli dana osoba opóźni przystąpienie do tego programu. Więcej informacji na temat programu Medicare można znaleźć na stronach 19.

Decyzja o przejściu na emeryturę

Wybór momentu przejścia na emeryturę jest ważną, osobistą decyzją. Niezależnie od wieku, jaki Pan/Pani wybierze do przejścia na emeryturę, dobrze jest najpierw skontaktować się z Urzędem Ubezpieczenia Społecznego w celu dowiedzenia się o dostępnych opcjach i dokonanie właściwego wyboru.

W niektórych przypadkach wybór miesiąca, w którym przechodzi się na emeryturę, może oznaczać wyższe świadczenia dla pracownika i jego rodziny.

Przy podejmowaniu decyzji o przejściu na emeryturę należy pamiętać, że zgodnie z tym, co twierdzą specjaliści od finansów, pracownik będzie potrzebować 70-80 procent swych dochodów uzyskiwanych przed emeryturą, aby móc żyć dostatecznie na emeryturze. Ponieważ Ubezpieczenia Społeczne zapewniają przeciętnemu pracownikowi jedynie 40 procent jego dochodów uzyskiwanych przed emeryturą, ważne jest posiadanie planów emerytalnych, oszczędności i inwestycji.

O świadczenia należy wystąpić na około trzy miesiące przed datą, od której pragnie się rozpocząć pobieranie świadczeń. Jeśli nie czuje się Pan/Pani gotowy/a, aby przejść na emeryturę, ale zamierza to zrobić w niedalekiej przyszłości, zapraszamy na stronę internetową Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, gdzie znaleźć można wygodny i bogaty w informacje dział pomocy w planowaniu przejścia na emeryturę pod adresem www.socialsecurity.gov/retire.

Świadczenia emerytalne dla wdów i wdowców

Wdowy i wdowcy mogą rozpocząć pobieranie świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych w wieku 60 lat lub w wieku 50 lat, jeżeli są niezdolni do pracy. Poza tym mogą oni pobierać zmniejszone świadczenia z jednego tytułu, a później przejść na pełne świadczenia z innego tytułu. Na przykład kobieta mogłaby pobierać zmniejszoną rentę wdowią w wieku 60 lub 62 lat, a potem przejść na swoje pełne (100 procent) świadczenia emerytalne po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego. Obowiązujące zasady zależą w znacznym stopniu od sytuacji i dlatego na temat najlepszych dla siebie możliwości należy porozmawiać z przedstawicielem Ubezpieczeń Społecznych.

Świadczenia rodzinne

Świadczenia dla członków rodziny

Jeśli Pan/Pani otrzymuje świadczenia emerytalne z Ubezpieczeń Społecznych, niektórzy członkowie Pana/Pani rodziny mogą również otrzymywać świadczenia, zalicza się do nich:

- małżonków, jeżeli mają co najmniej 62 lata;
- małżonków w wieku poniżej 62 roku życia, jeżeli sprawują opiekę nad dzieckiem uprawnionym w bazie danych, który ma mniej niż 16 lat lub jest niepełnosprawny;
- byłych małżonków, jeżeli mają co najmniej 62 lata (zobacz „Świadczenia dla rozwiedzionych współmałżonków” na stronie 12);
- dzieci w wieku do 18 lat lub do lat 19 lat, jeżeli uczęszczają do szkoły w pełnym wymiarze godzin i nie ukończyły jeszcze szkoły średniej, oraz
- dzieci niepełnosprawne, nawet jeśli mają 18 lat lub więcej.

Jeżeli zostanie Pan/Pani rodzicem dziecka (również dziecka adoptowanego) po rozpoczęciu pobierania świadczeń, proszę nas powiadomić o dziecku, abyśmy mogli zdecydować, czy jest ono uprawnione do pobierania świadczeń.

UWAGA: Świadczenia dla dzieci mogą otrzymywać tylko te dzieci, które nie zawarły związku małżeńskiego. Jednak w niektórych sytuacjach dzieci niepełnosprawne, które wstąpiły w związek małżeński z kimś kto również jest niepełnosprawny od dzieciństwa, mogą otrzymać świadczenia.

Świadczenia dla współmałżonków

Współmałżonek, który nie pracował lub uzyskiwał niskie zarobki może mieć prawo do kwoty równej połowie pełnej emerytury pracownika, który przeszedł na emeryturę. Jeżeli dana osoba jest uprawniona do pobierania zarówno własnej emerytury, jak i świadczeń należnych współmałżonkowi, zawsze wypłacamy w pierwszej kolejności jej własną emeryturę. Jeżeli świadczenia należne osobie jako współmałżonkowi są wyższe od jej emerytury, otrzyma ona świadczenia łączne w wysokości równej wyższym świadczeniom należnym współmałżonkowi.

Jeśli został przez Pana/Panią osiągnięty pełny wiek emerytalny, i jest Pan/Pani uprawniony/a do otrzymywania zarówno świadczeń współmałżonka lub byłego współmałżonka, jak i własnych świadczeń emerytalnych, może Pan/Pani zdecydować o otrzymywaniu wyłącznie świadczeń małżonka i jednoczesnym gromadzeniu środków z tytułu późniejszej emerytury w swojej dokumentacji w Urzędzie Ubezpieczeń Społecznych. Można złożyć wniosek o świadczenia w późniejszym terminie i otrzymywać wyższą kwotę miesięczną na podstawie nagromadzonych kredytów z tytułu późniejszego przejścia na emeryturę.

Jeżeli współmałżonek otrzymuje rentę opartą na pracy, z której nie były odprowadzane podatki do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, wtedy świadczenia współmałżonka z Ubezpieczeń Społecznych mogą zostać obniżone. Więcej informacji na temat rent pracowniczych, niepodlegających pod Ubezpieczenia Społeczne, można znaleźć na stronach 16-17 niniejszej publikacji.

Jeśli Pana/Pani współmałżonek chce otrzymywać świadczenia emerytalne z Ubezpieczeń Społecznych przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, kwota świadczeń zostanie zmniejszona. Zmniejszenie to zależy od tego, kiedy dana osoba osiągnie pełny wiek emerytalny.

Na przykład:

- Jeżeli pełny wiek emerytalny wynosi 65 lat, współmałżonek może otrzymywać 37,5 procent niezmnieszonego świadczenia emerytalnego pracownika w wieku 62 lat.
- Jeżeli pełny wiek emerytalny wynosi 66 lat, współmałżonek może otrzymywać 35 procent niezmnieszonego świadczenia emerytalnego pracownika w wieku 62 lat.
- Jeżeli pełny wiek emerytalny wynosi 67 lat, współmałżonek może otrzymywać 32,5 procent niezmnieszonego świadczenia emerytalnego pracownika w wieku 62 lat.

Wysokość świadczenia zwiększa się z wiekiem, osiągając maksymalnie 50 procent w pełnym wieku emerytalnym. Jeżeli pełny wiek emerytalny różni się od podanego powyżej, wysokość świadczenia będzie wynosić od 32, 5 do 37 procent w wieku 62 lat.

Jeżeli jednak współmałżonek sprawuje opiekę nad dzieckiem w wieku 16 lat lub pobierającym z ubezpieczeń społecznych świadczenia dla niepełnosprawnych na Pana/Pani konto, może on wtedy pobierać pełne świadczenia niezależnie od wieku.

Przykład:

Anna ma prawo do pobierania świadczenia emerytalnego w wysokości 250 USD oraz świadczenia należnego współmałżonkowi w wysokości 400 USD. Po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego będzie ona otrzymywać własną emeryturę w wysokości 250 USD, i dodamy do niej jeszcze 150 USD z emerytury jej męża, co da w sumie 400 USD. Jeżeli zacznie ona pobierać świadczenia emerytalne przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, obie kwoty zostaną zmniejszone.

UWAGA: Pan/Pani aktualny współmałżonek nie może pobierać świadczeń należnych współmałżonkowi, dopóki Pan/Pani nie wystąpi o świadczenia emerytalne. Jednakże, jeśli Pan/Pani osiągnął/-a pełny wiek emerytalny, może wystąpić o świadczenia emerytalne i później poprosić o zawieszenie płatności. Tym sposobem Pana/Pani współmałżonek może otrzymać świadczenia z tytułu Pana/Pani zatrudnienia, a Pan/Pani może opóźnić pobieranie świadczeń do 70 roku życia i zbierać więcej kredytów emerytalnych. Tylko jeden współmałżonek może pobierać świadczenia „należne współmałżonkowi”.

Maksymalne świadczenia dla rodziny

Jeżeli ma Pan/Pani dzieci uprawnione do pobierania świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych, każde z nich będzie otrzymywać świadczenia w wysokości równej co najwyżej połowie Pana/Pani pełnego świadczenia. Wysokość kwoty wypłacanej Pana/Pani rodzinie jest jednak ograniczona —zwykle do 150-180 procent Pana/Pani własnego świadczenia. Jeżeli łączna wysokość świadczeń należnych współmałżonkowi i dzieciom przekracza tę wysokość, ich świadczenia zostają zmniejszone. Nie wpłynie to na wysokość Pana/Pani świadczeń.

Świadczenia dla rozwiedzionych współmałżonków

Rozwiedziony współmałżonek może pobierać świadczenia z tytułu Pana/Pani ubezpieczenia, jeżeli małżeństwo trwało przynajmniej 10 lat. Rozwiedziony małżonek musi mieć co najmniej 62 lata i musi być stanu wolnego.

Wysokość świadczenia pobieranego przez byłego współmałżonka nie wpływa na wysokość świadczeń pobieranych przez Pana/Panią i obecnego współmałżonka.

Poza tym, jeżeli Pan/Pani i Pana/Pani były współmałżonkiem jesteście po rozwodzie od co najmniej dwóch lat i obydwójecie macie co najmniej 62 lata, współmałżonek ten może pobierać świadczenia nawet wtedy, kiedy nie jest Pan/Pani jeszcze na emeryturze.

Co należy wiedzieć, gdy jest się uprawnionym do świadczeń emerytalnych

Jak ubiegać się o świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych?

Wnioski o świadczenia emerytalne można składać w Internecie na stronie www.socialsecurity.gov lub telefonicznie, dzwoniąc pod nasz bezpłatny numer telefonu 1-800-772-1213. Można też umówić się na spotkanie i przyjść do biura Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, aby wniosek złożyć osobiście.

Zależnie od sytuacji osobistej, trzeba będzie złożyć niektóre lub wszystkie niżej wymienione dokumenty. Nie należy jednak zwlekać z ubieganiem się o świadczenia ze względu na brak wszystkich niezbędnych informacji. Jeżeli nie dysponuje Pan/Pani wszystkimi niezbędnymi dokumentami, będziemy mogli pomóc w ich zdobyciu.

Wymagane dokumenty:

- numer Ubezpieczenia Społecznego;
- metryka urodzenia;
- formularz W-2 lub w przypadku samozatrudnienia zeznanie podatkowe za ostatni rok;
- dokumenty zwolnienia z służby wojskowej w przypadku odbytej służby wojskowej;
- metryka urodzenia współmałżonka i jego numer Ubezpieczenia Społecznego, jeżeli ubiega się on o świadczenia;
- metryki urodzenia dzieci i ich numery Ubezpieczenia Społecznego, jeżeli ubiega się Pan/Pani o świadczenia dla dzieci;
- dokument potwierdzający obywatelstwo amerykańskie lub status legalnego obcokrajowca, jeżeli Pan/Pani (lub współmałżonek albo dzieci ubiegające się o świadczenia) nie są urodzeni w USA, oraz
- nazwa Pana/Pani banku, numer banku i numer konta bankowego, aby Pana/Pani świadczenia można było przelewać bezpośrednio na konto. Jeśli Pan/Pani nie posiada konta bankowego lub woli otrzymywać świadczenia na koncie debetowym, można uzyskać kartę Direct Express®. Więcej informacji jest dostępnych na stronie www.GoDirect.org.

Należy przedłożyć oryginały dokumentów lub kopie poświadczone przez urząd je wydający. Dokumenty te można przynieść ze sobą lub wysłać pocztą do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Sporządzimy z nich fotokopie a następnie zwrócimy.

Prawo do apelacji

Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją podjętą w związku z Pana/Pani wnioskiem, może się Pan/Pani od niej odwołać. Aby dowiedzieć się, jakie kroki należy podjąć w takiej sytuacji, prosimy zwrócić się o publikację *Postępowanie odwoławcze* (publikacja nr 05-10041-PO), która jest dostępna w biurach Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Może Pan/Pani obsługiwać swoją apelację za pomocą bezpłatnego reprezentanta z Ubezpieczenia Społecznego lub sam/a wybierając reprezentanta w celu pomocy. Możemy Panu/Pani podać przydatne informacje o organizacjach, które mogą pomóc w wybraniu reprezentanta. W celu uzyskania więcej informacji na ten temat prosimy zwrócić się o publikację *Prawo do Reprezentacji Prawnej* (Publikacja Nr 05-10075).

Jeżeli Państwo pracują i pobierają świadczenia

Można nadal pracować i mimo to pobierać świadczenia emerytalne. Uzyskiwane zarobki w (lub po) miesiącu osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego nie spowodują zmniejszenia świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych. Świadczenia te zostaną jednakże zmniejszone, jeżeli zarobki pracownika przekroczą określoną granicę w miesiącach przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego. (Aby znaleźć swój pełen wiek emerytalny, proszę zajrzeć do tabeli na stronie 6.)

Zasady są następujące:

Jeżeli dana osoba pracuje, ale zaczyna otrzymywać świadczenia przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, z jej świadczeń będzie się potrącać 1 dolara za każde 2 dolary zarobione powyżej rocznego limitu.

W roku osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego, świadczenia będą zmniejszane o 1 dolara za każde 3 dolary powyżej limitu rocznych limitów zarobkowych, aż do miesiąca osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego. Po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego będzie Pan/Pani mógł/mogła nadal pracować, a Pana/Pani świadczenia z ubezpieczeń społecznych nie będą już zmniejszane, bez względu na wysokość uzyskiwanych dochodów.

Jeżeli w ciągu roku Państwa zarobki będą wyższe lub niższe od przewidywanych, proszę nas o tym jak najprędzej powiadomić, abyśmy mogli odpowiednio zmienić wysokość Państwa świadczeń.

Jeżeli pragnie Pan/Pani dowiedzieć się dokładniej, jak Pana/Pani zarobki wpłyną na wysokość emerytury, należy poprosić o publikację *Wpływ pracy na Państwa świadczenia* (publikacja nr 05-10069-PO), która podaje aktualne roczne i miesięczne limity zarobków.

Specjalna zasada dotycząca wysokości miesięcznych zarobków

Pewna specjalna zasada stosuje się do zarobków uzyskiwanych w ciągu jednego roku, zwykle pierwszego roku emerytury. Zgodnie z tą zasadą dana osoba może otrzymywać z Ubezpieczeń Społecznych świadczenia w pełnej wysokości w każdym miesiącu „przebywania na emeryturze”, niezależnie od wysokości swych rocznych zarobków. Miesięczne zarobki nie mogą jednak przekraczać pewnego limitu.

Jeżeli pragniecie Państwo uzyskać więcej informacji na temat jak zarobki wpłyną na wysokość emerytury, proszę do nas zadzwonić i poprosić o publikację *Wpływ pracy na Państwa świadczenia* (publikacja nr 05-10069-PO), która podaje aktualne roczne i miesięczne limity zarobków.

Świadczenia mogą podlegać opodatkowaniu

Około jedna trzecia osób pobierających świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych płaci podatek od dochodów z tytułu swoich świadczeń.

- Jeżeli Pan/Pani rozlicza się z podatków “indywidualnie”, a Pana/Pani łączne dochody* wynoszą od 25000 do 34000 USD, może mieć Pan/Pani obowiązek zapłacenia podatku aż do 50% ze swoich świadczeń z Ubezpieczenia Społecznego. Jeżeli Pana/Pana łączne dochody* przekraczają 34000 USD, do 85% Pana/Pani świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych będzie podlegać obowiązkowi opodatkowania od dochodów.
- Jeżeli składa Pan/Pani wspólną deklarację podatkową, może mieć Pan/Pani obowiązek zapłacenia podatku od 50 procent swoich świadczeń, jeżeli wspólny dochód* Pana/Pani i współmałżonka wynosi od 32000 do 44000 USD. Jeżeli łączne dochody* Pana/Pani i współmałżonka są większe niż 44000 USD, do 85 procent Pana/Pani świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych będzie podlegać obowiązkowi opodatkowania od dochodów.
- Jeżeli jest Pan/Pani żonaty/zamężna i składa oddzielne zeznanie podatkowe, prawdopodobnie zapłaci Pan/Pani podatek od otrzymywanych świadczeń.

Pod koniec każdego roku będziemy przysyłać Panu/Pani pocztą *Social Security Benefit Statement* (formularz SSA-1099, *Zestawienie świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych*—tylko w języku angielskim) przedstawiające wysokość pobranych przez Pana/Panią świadczeń. Może Pan/Pani wykorzystać to zestawienie przy wypełnianiu federalnego zeznania podatkowego i dowiedzieć się, czy musi Pan/Pani płacić podatek z tytułu pobranych świadczeń.

Chociaż nie wymaga się od Państwa regularnych potrąceń z góry na poczet podatków federalnych, to może okazać się to wygodniejsze niż płacenie co kwartał szacunkowych podatków.

W celu uzyskania więcej informacji, proszę zadzwonić pod bezpłatny numer Urzędu Skarbowego (Internal Revenue Service) **1-800-829-3676**, i poprosić o Publikację 554, *Informacja Podatkowa dla Seniorów (Tax Guide for Seniors)* oraz Publikację 915, *Świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych i równoważne kolejowe świadczenia emerytalne (Social Security And Equivalent Railroad Retirement Benefits)*.

**Na zeznaniu podatkowym 1040 Pana/Pani „łączne dochody” są sumą skorygowanego dochodu brutto, niepodlegających opodatkowaniu odsetek oraz połowy świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych.*

Renty nie objęte Ubezpieczeniami Społecznymi

Jeżeli otrzymuje Pan/Pani rentę z pracy, w której płacił/a Pan/Pani składki na Ubezpieczenia Społeczne, to emerytura ta nie wpływa na Pana/Pani świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych. Jeżeli jednak pobiera Pan/Pani rentę z pracy, która nie była objęta Ubezpieczeniem Społecznym—np. federalna służba cywilna, zatrudnienie w niektórych stanowych lub lokalnych instytucjach rządowych lub praca za granicą—Pana/Pani świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych mogą ulec zmniejszeniu.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy poprosić o publikację *Government Pension Offset* (publikacja nr 05-10007, *Renta państwowa a świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych dla współmałżonka*—tylko w języku angielskim) dla pracowników rządowych, którzy mogą być uprawnieni do świadczeń z ubezpieczeń społecznych z tytułu zatrudnienia współmałżonka oraz publikację

Klauzula Eliminująca Zyski Monetarne (publikacja nr 05-10045-PO), dla osób, które pracowały za granicą lub pracowników rządowych, którzy są również uprawnieni do własnych świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych.

Po wyjeździe z USA

Jeżeli jest Pan/Pani obywatelem amerykańskim, może Pan/Pani podróżować do i mieszkać w większości innych krajów i nie wpłynie to na Pana/Pani świadczenia z ubezpieczeń społecznych. Istnieje jednakże kilka krajów, do których nie możemy wysłać czeków z ubezpieczeń społecznych. Te kraje to Kambodża, Kuba, Korea Północna, Wietnam i obszar byłego Związku Radzieckiego (z wyjątkiem Armenii, Estonii, Litwy, Łotwy i Rosji). Niemniej jednak możemy czasem zrobić wyjątek dla niektórych uprawnionych beneficjentów w przypadku tych krajów, poza Kubą i Koreą Północną. Aby dowiedzieć się więcej na temat tych wyjątków, prosimy udać się do najbliższej placówki Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Jeżeli pracuje Pan/Pani poza USA, przy ustalaniu uprawnień do świadczeń obowiązują różne zasady.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę zadzwonić do nas i poprosić o kopię publikacji *Your Payments While You Are Outside The United States* (publikacja nr 05-10137, *Świadczenia dla osób przebywających poza USA*—tylko w języku angielskim).

Medicare jest to plan ubezpieczenia zdrowotnego dla osób w wieku 65 lat lub więcej. Osoby niepełnosprawne lub cierpiące na trwałą niewydolność nerek mogą korzystać z ubezpieczenia Medicare w każdym wieku.

Medicare składa się z czterech części

- Ubezpieczenie szpitalne (część A) pomaga pokryć koszty opieki szpitalnej nad hospitalizowanym chorym i niektórych usług związanych z poszpitalną kontrolą pacjenta.
- Ubezpieczenie zdrowotne (część B) pomaga pokryć koszty usług lekarskich, opieki nad pacjentem ambulatoryjnym i innych usług medycznych.
- Plany Korzyści z Medicare (część C) dostępne są na wielu obszarach. Osoby korzystające z części A i B Medicare mogą zdecydować o wyborze otrzymywania usług medycznych od konkretnej organizacji dzięki części C.
- Pokrycie kosztów leków na receptę (część D) pomaga opłacić leki przepisane przez lekarzy w celu leczenia.

Jeżeli w chwili ukończenia 65 roku życia pobiera już Pan/Pani świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych, ubezpieczenie szpitalne Medicare (Część A) zaczyna przysługiwać automatycznie. Jeśli Pan/Pani mieszka w Stanach Zjednoczonych, to zostanie włączony/a do ubezpieczenia zdrowotnego (Część B) automatycznie. Osoby rezydujące w Puerto Rico lub w innych krajach nie otrzymają ubezpieczenia medycznego Części B automatycznie. Muszą zdecydować o tym zasiłku.

Jeśli Pan/Pani nie pobiera jeszcze Ubezpieczeń Społecznych, powinienem się Pan/Pani z nami skontaktować na 3 miesiące przed ukończeniem 65 roku życia. Może Pan/Pani wystąpić o ubezpieczenie Medicare nawet wtedy, kiedy nie zamierza Pan/Pani przechodzić na emeryturę w wieku 65 lat. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy poprosić o publikację *Medicare* (Publikacja Nr 05-10043-PO).

Pomoc związana z kosztami Medicare dla osób o niskich dochodach

Jeżeli ma Pan/Pani niskie dochody i posiada niewielkie środki, Pana/Pani stan może opłacać składki na Medicare, a w niektórych przypadkach również inne koszty medyczne, takie jak, udział własny i współubezpieczenie.

Tylko organy stanowe mogą zdecydować, czy dana osoba może uzyskać pomoc w ramach Programu Oszczędnościowego Medicare. W celu dowiedzenia się czy Pana/Pani kwalifikuje się do takiej pomocy, proszę skontaktować się z agencją stanową lub z lokalną agencją pomocy medycznej (Medicaid), urzędem opieki społecznej lub świadczeń socjalnych.

“Dodatkowa Pomoc” z programem refundacji leków na receptę Medicare

Jeśli Pana/Pani zarobki (związane z federalnym poziomem ubóstwa) i środki są ograniczone, może mieć Pan/Pani prawo do uzyskania Dodatkowej Pomocy w opłaceniu kosztów leków na receptę programu Medicare część D. Zadaniem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych w tym programie jest:

- Pomóc Panu/Pani w zrozumieniu, jak zakwalifikować się do programu;
- Pomóc w wypełnieniu wniosku o dodatkową pomoc; oraz
- Rozpatrzyć Pana/Pani wniosek.

Jeśli Pan/Pani wystąpi o uzyskanie Dodatkowej Pomocy, również rozpocznie aplikację w Programie Oszczędnościowym Medicare, chyba że Pan/Pani powiadomi nas, żeby tego nie robić. Aby sprawdzić, czy Pan/Pani kwalifikuje się lub w celu wystąpienia, prosimy zadzwonić pod bezpłatny numer Urzędu Ubezpieczenia Społecznego lub odwiedzić naszą stronę internetową www.socialsecurity.gov/extrahelp.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10035-PO
Retirement Benefits (Polish)
July 2012